



Department of  
Environmental  
Conservation

#### Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del buscador de información del DEC  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241206/>  
y en los siguientes lugares:

#### Biblioteca Central de Queens\*

89-11 Merrick Boulevard  
Jamaica, NY 11432  
Tel.: (718) 990-0700

#### Junta Comunitaria 12 del Bronx

90-28 161st Street  
Jamaica, NY 11432  
Tel.: (718) 658-3308

(\*Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las precauciones contra el COVID-19. Si no puede acceder al buscador de información del DEC en línea, póngase en contacto con el director de proyecto del NYSDEC mencionado a continuación para obtener ayuda).

#### Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

#### Preguntas relacionadas con el proyecto

Sadique Ahmed, Director de proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway, 12<sup>th</sup> Floor  
Albany, NY 12233  
Tel.: (518) 402-9656  
Correo electrónico: [sadique.ahmed@dec.ny.gov](mailto:sadique.ahmed@dec.ny.gov)

#### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Gregory Rys  
NYSDOH  
Oficina de Exposición Ambiental  
Investigación  
5665 NYS Ruta 5  
Herkimer, NY 13350  
Tel.: (315) 619-3194  
Correo electrónico: [beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza  
de sitios contaminados

147-25 94th Avenue  
147-25 94th Avenue  
Jamaica, NY 11435

Enero de 2021

N.º de sitio: C241206  
NYSDEC REGIÓN 2

## El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York certifica los requisitos de limpieza logrados en el sitio contaminado

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) ha determinado que los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el Sitio de 147-25 94th Avenue ("sitio") ubicado en 147-25 94th Avenue, Jamaica, Nueva York, conforme el Programa de limpieza de sitios contaminados del Estado de Nueva York han sido cumplidos. Consulte el mapa para obtener la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por J2 147-07 94th Avenue LLC y J2 Owner LLC ("solicitantes") con la supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC aprobó un Informe final de ingeniería (Final Engineering Report, FER) y emitió un Certificado de finalización (Certificate of Completion, COC) para el sitio.

- Acceda al FER, Aviso de COC y otros documentos del proyecto en línea a través del buscador de información del DEC:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241206/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares identificados a la izquierda, debajo de "Dónde encontrar información".

**Finalización del proyecto:** Las siguientes actividades se han completado para lograr los objetivos de acción correctiva:

- Excavar un total de 77 toneladas de suelo peligroso contaminado con plomo de una parte del sitio a una profundidad de 10 pies por debajo del nivel del suelo. Excavar un total de 15 950 toneladas de suelo no peligroso a profundidades de 14 a 20 pies por debajo del nivel del suelo. Eliminar adecuadamente todos los materiales excavados fuera del sitio.
- Cerrar adecuadamente dos tanques de almacenamiento subterráneo de aceite combustible N.º 2 de 550 galones y retirarlos de la parte sureste del sitio. Eliminar adecuadamente un aproximado de 450 galones de agua contaminada con petróleo fuera del sitio.
- Instalar una barrera de vapor o una membrana impermeabilizante debajo de la sublosa y debajo de los cimientos del edificio de la nueva estructura en el sitio que, actualmente, está en construcción.
- De acuerdo con el Programa de Monitoreo del Aire de la Comunidad (Community Air Monitoring Program, CAMP), se realizó el monitoreo del aire de la comunidad para los compuestos orgánicos volátiles (Volatile Organic Compounds, COV) y el material particulado en las estaciones de monitoreo a barlovento y a sotavento en el perímetro del sitio durante todas las actividades de recuperación.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

**Informe final de ingeniería aprobado:** el NYSDEC ha aprobado el FER, que:

- 1) Describe las actividades de limpieza completadas.
- 2) Certifica que los requisitos de limpieza se han cumplido o se cumplirán para el sitio.
- 3) No se requirió un sistema de cubierta compuesta como parte de la acción correctiva; sin embargo, como parte de la reurbanización del sitio y para incorporar principios y técnicas de corrección ecológica, se instaló una barrera de vapor/membrana impermeabilizante debajo de la sublosa y debajo de los cimientos del edificio.
- 4) La medida correctiva para el sitio no requirió la construcción de ningún otro sistema de control de ingeniería.

Este sitio no necesita ningún control institucional ya que las Pistas 1 y 2 se limpiaron.

**Próximos pasos:** con la recepción de un COC, el/los solicitante(s) es/son elegible(s) para volver a desarrollar el sitio. Además, el/los solicitante(s) tendrá(n) derecho a créditos fiscales para compensar una parte de los costos por realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, no se cumplen los términos de la orden o el acuerdo con el NYSDEC.

**Descripción del sitio:** el sitio está ubicado en Jamaica, NY. El sitio de 35 000 pies cuadrados (0,818 acres) limita al norte con las vías del ferrocarril de Long Island, al este con una instalación de venta e instalación de andamios, al sur con la 94th Avenue, y al oeste con usos comerciales. El sitio se ha utilizado con fines comerciales e industriales desde 1880. Históricamente, el sitio se utilizaba como una instalación de ventas y servicio de refrigeración desde 1960 y, hasta hace poco, se utilizaba como un almacén de carne y productos agrícolas. Los contaminantes objeto de preocupación en el sitio fueron benzantraceno, benzopireno, benzo(a)fluoranteno, indeno(1,2,3-cd) y plomo, que se limpiaron en el marco del Programa de limpieza de sitios contaminados.

Pueden encontrarse detalles adicionales del sitio, tales como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos del sitio de saneamiento ambiental del NYSDEC (al introducir el número de identificación del sitio: C241206) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de limpieza de sitios contaminados:** el Programa de limpieza de sitios contaminados (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "sitios contaminados", a fin de que puedan ser reutilizados y reurbanizados. Estos usos incluyen, entre otros, la recreación, viviendas y negocios. Se considera *brownfield* (sitio contaminado) a todo bien inmueble donde se encuentre un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptadas por el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos o que la coloque en un área donde se destaque en su edificio para que otros la puedan ver.***

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Aviso: desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

## Buscador de información del DEC

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/air/100457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

## Ubicación del sitio

